

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

_____ **А.М. Дигурова**

«___» _____ **20__ г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.04. «Основы теории межкультурной коммуникации»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль "Теория и практика межкультурной коммуникации"

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Форма обучения
очная

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г., № 940, учебным планом подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации», утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 10 от 28.05.2019 г.).

Составитель: к.ф.н., доц. Люткина Ю.Н.

Программа обсуждена и согласована на заседании кафедры английского языка
(протокол №10 от «21» июня 2019 г.)

Зав. кафедрой _____ Н.Б.Джерапова

Одобрена советом факультета иностранных языков
протокол № 16 от «29» июня 2019 г.)

Председатель совета факультета _____ Ф.Р.Бирагова

- практический курс английского языка;
- литература и культура стран изучаемого языка;
- стилистика современного английского языка.

| | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--------|--|
| | Очная форма обучения | 34 | Требования к результатам освоения дисциплины |
| Курс | 3 | | Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих |
| Семестр | 6 | | компетенций: |
| Лекции | 16 | ОК-2 | Умение руководствоваться принципами культурного релятивизма и |
| Практические(семинарские) занятия | 16 | | этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и |
| Лабораторные занятия | | | уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций |
| Консультации | | | иноязычного социума; |
| Итого аудиторных занятий | 32 | ОК-3 | Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации |
| Самостоятельная работа | 76 | ОК-5 | Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для |
| | | | сохранения и развития современной цивилизации |
| | Форма контроля | ОК-9 | Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных |
| экзамен | | | конфликтных ситуациях |
| Зачет | | ОПК- 2 | Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, |
| Общее количество часов | 108 | | понимать их значение для будущей профессиональной деятельности |

1. Структура, и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

2 Цели освоения дисциплины:

- Ознакомить студентов с новой академической дисциплиной, сформировать у них понимание необходимости изучения особенностей межкультурного взаимодействия наряду с изучением ими иностранных языков;
- Заложить основы межкультурной компетентности будущих специалистов, развить их культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- Подготовить молодых специалистов к восприятию современного мира как совокупности культурных достижений человеческого сообщества, к продуктивному общению с представителями различных культур, к успешному преодолению не только языковых, но и культурных барьеров.
Для достижения этих целей необходимо решить следующие задачи:
- Охарактеризовать соотношение языка и культуры, рассмотреть особенности взаимодействия культур.
- Познакомить студентов с основными положениями теории коммуникации, охарактеризовать коммуникативные акты и тесты как основные единицы коммуникации;
- Осветить вопросы формирования языковой личности и коснуться факторов, влияющих на этот процесс;
- Рассмотреть проблемы понимания, способы организации и представления знаний;

3 Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Б1.В.04 Вариативная часть. Обязательные дисциплины

Предварительные компетенции:

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися по программе подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика» в результате освоения дисциплин

| | |
|---------|---|
| ОК-2 | Умение руководствоваться принципами культурного релятивизма и |
| | этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и |
| | уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций |
| | иноязычного социума; |
| ОК-3 | Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации |
| ОК-5 | Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для |
| | сохранения и развития современной цивилизации |
| ОК-9 | Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных |
| | конфликтных ситуациях |
| ОПК- 2 | Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, |
| | понимать их значение для будущей профессиональной деятельности |
| ОПК-4 | Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в |
| | инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных |
| | ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной |
| | коммуникации |
| ОПК-9 | Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять |
| | межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения |
| ПК - 23 | Умение использовать понятийный аппарат философии, теоретической и |
| | прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории |
| | межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач |

Задачами курса являются:

- овладение методикой продуцирования иноязычных устных и письменных публицистических, деловых, научных текстов, предназначенных для межкультурной коммуникации;
- подготовка, организация и ведение бесед, переговоров, дискуссий, докладов, публичного выступления, деловой переписки, презентаций, интервью и т.д.;
- ознакомление студентов с основными видами культурно-обусловленной информации в языке;
- формирование навыков анализа национально-культурных расхождений вербального и невербального поведения носителей английского и русского языков.
- обобщение способов национально-культурной адаптации в межличностном общении.

Требования:

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- теоретические основы межкультурной коммуникации;
- основные термины и понятия, используемые в данном курсе;
- основы толерантного поведения, направленного на достижение адекватного взаимопонимания между представителями различных лингвокультурных сообществ;

- основные характеристики текстовой деятельности коммуникантов, процессов порождения и понимания высказываний и уметь устранить непонимание между участниками коммуникации, возникающее на различных уровнях;
- основные нормы речевого поведения, характерные для представителей родной и иноязычной культур

Уметь:

- идентифицировать неблагоприятные факторы, способные спровоцировать возникновение конфликтных ситуаций в процессе общения представителей различных культур;
- дать комплексную оценку особенностей вербального и невербального поведения участников коммуникации, распознавать различные стили коммуникативного поведения;
- выявлять расхождения в восприятии и оценке явлений реальной действительности, продиктованные как личностными особенностями

коммуникантов, так и спецификой норм поведения и системы ценностей тех культурных общностей, представителями которых они являются;

- дать практические рекомендации по предупреждению возникновения конфликтов культур на различных уровнях межкультурного общения;

Владеть:

- навыками, позволяющими оценивать вероятность возникновения конфликтов культур и уметь эффективно их предотвращать;
- навыками, позволяющими оценивать наиболее благоприятные способы достижения взаимопонимания между коммуникантами и налаживания диалога культур.
- навыками выбора линии речевого поведения в зависимости от конкретных коммуникативных задач

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

| Номер недел и | Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине | Занятия | | Самостоятельная работа Студентов | | Формы контроля | Количес тво баллов | | Перечень компетенций | Литература |
|---------------------|---|---------|----|--|------|--|-----------------------|-----|--------------------------|-------------------------------|
| | | л | пр | Содержание | Часы | | min | max | | |
| 1 | Теория межкультурной коммуникации как новая дисциплина в системе гуманитарных наук. | 2 | | Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа | 4 | Вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [5] [7], [19],[25] |
| 2 | Понятие и сущность культуры в теории МКК. | | 2 | Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур. Культурная специфика. Культурная дистанция. | 5 | Эссе, вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [4],[11], [17] [25], |
| 3 | Культура как центральное понятие теории межкультурной коммуникации. | 2 | | Особенности познавательных процессов, присущие разным культурам. | 5 | Собеседование | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [6], [10] [13] |
| 4 | Деятельностный подход к изучению межкультурных различий. | | 2 | Культурно-историческая концепция Л.С. Выготского. | 5 | Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [3], [16] [23] |
| 5 | Коммуникация и ее виды. | 2 | | Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, такесика, мимика, проксемика, хронемика. | 5 | Тестирование | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [5],[8], [10] [13], [23],[34] |
| 6 | Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации. | | 2 | Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра. | 5 | Вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [3],[5] [6], [16],[25] |
| 7 | Речевое общение как способ коммуникации | 2 | | Основные функции языка и их реализация в речи. | 5 | Устный опрос | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [4],[5],[6], [15],[24] |
| 8 | Влияние языка на формирование представлений о мире | | 2 | Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике | 5 | Эссе, вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [5] [7], [23],[25] |
| 9 | Рейтинговая аттестация | | 2 | | | | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | |
| 10 | Языковая и концептуальная картины мира | 2 | | Различия в научной и наивной картинах мира. | 5 | Вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [5] [6], [13],[25] |
| 11 | Знания и представления коммуникантов | | 2 | Виды когнитивных пространств, когнитивная база, прецедентные феномены | 5 | Конспект | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [13], [14] [15] |
| 12 | Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации. | 2 | | Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации. | 5 | Вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [5] [6], [19],[24] |
| 13 | Социологический компонент межкультурной | | 2 | Общая характеристика | 6 | Тестирование | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК | [1], [20], |

| | | | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|--|---|--------------------------------------|---|----|--------------------------|--------------------------|
| | коммуникации. | | | коммуникантов. | | | | | 2,4,9 ПК 23 | [25] |
| 14-15 | Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации | 2 | | Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста. | 8 | Вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [13], [14] [16] |
| 16-17 | Специфика взаимодействия культур. | | 2 | Психологические проблемы адаптации человека в другой культуре. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. | 8 | Эссе, вопросы в рубежной контрольной | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | [2], [5] [6], [19], [23] |
| 18 | Рейтинговая аттестация | 2 | | | | | 0 | 25 | ОК 2,3,5 ОПК 2,4,9 ПК 23 | |

6. Образовательные технологии

Используются интерактивные методы обучения: творческие задания, разработка проектов, исследовательский метод обучения, круглые столы, диспуты, семинары, презентация

| №/п. | Тема | Вид занятия | Количество часов | Активные формы | Интерактивные формы |
|------|--|--------------|------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Понятие и сущность культуры в теории МКК. | Практическое | 2 | Моделирование кластеров и блока проблемных вопросов | Дискуссия |
| 2 | Деятельностный подход к изучению межкультурных различий. | Практическое | 2 | Подготовка реферата | Круглый стол |
| 3 | Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации. | Практическое | 2 | Написание эссе | Диспут |
| 4 | Влияние языка на формирование представлений о мире | Практическое | 2 | Подготовка доклада | Деловая игра |
| 5 | Знания и представления коммуникантов | Практическое | 2 | Написание эссе | Деловая игра |
| 6 | Социологический компонент межкультурной коммуникации. | Практическое | 2 | Подготовка презентации | Семинар в диалоговом режиме |
| 7 | Социально-психологическая характеристика коммуникантов. | Практическое | 2 | Подготовка реферата | Семинар в диалоговом режиме |
| 8 | Специфика взаимодействия культур. | Практическое | 2 | Подготовка презентации | Диспут |

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа студентов находится в тесной взаимосвязи с аудиторной работой. СРС по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации» предполагает

-подготовку к семинарским занятиям с использованием не только материала лекций, но и другой учебной и справочной литературы и интернет-ресурсов;

-подготовку рефератов по предложенным темам;

-разработку и оформление проектов;

-разработку сценариев круглого стола, конференций;

-подбор материала и доказательной базы для участия в тематических дискуссиях;

-подготовку презентации результатов исследовательской проектной деятельности;

-работу с вопросами для самоконтроля.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

-контрольные работы;

-презентация проектов;

-защита рефератов;

-проведение круглых столов конференций;

-ролевые игры;

-дискуссии и др.

Вопросы для самоконтроля

1. Структура современного культурологического знания включает ...

- 1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры
- 2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и

культуры

3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную

культурологию

4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию.

2. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология

1) возделывание

2) воспитание

3) украшение

4) перевоплощение

3. Культурные нормы – это ...

1) множество закономерно связанных друг с другом элементов

2) продукты человеческой деятельности

3) законы и стандарты социального бытия людей

4) процесс обозначения мира понятий и вещей

4. Социальное и культурное наследие, передающееся от поколения к поколению и воспроизводящееся на протяжении длительного времени, – это...

1) обычай

2) ритуал

3) норма

4) традиция

5. Назовите две черты, НЕ характерные для западного типа культуры:

1) антропоцентризм

2) теоцентризм

3) коллективизм

4) преобладание активного творческого типа личности

6. Разновидностью культуры, сознательно ориентирующей свои материальные и духовные ценности на «усредненного потребителя», является _____ культура.

1) потребительская

2) коммерческая

3) популярная

4) массовая

7. При культурологическом сопоставлении разных обществ и культур существенным(и) критерием(ями) является(ются)...

1) достижения в области образования, науки, искусства

2) средняя продолжительность жизни

3) тип хозяйствования, структуры общественных связей, религия, язык, историческая ментальность

4) генетический «код», антропометрия, IQ коэффициент (коэффициент интеллектуального уровня человека)

8. Культура выполняет несколько жизненно важных функций.

Назовите главную из них

1) продолжение рода

2) регулятивная функция

3) функция социализации

9. Культура определяет:

1) духовную уникальность народа

2) индивидуальное самосознание

3) быструю смену условий жизни

4) глобальные проблемы

10. Коммуникация – это:

1) Обмен информацией

2) Планирование личного времени

3) Система методов управления

4) Мотивация персонала

11. Коммуникации между средой и организацией называют:

1) Формальными

2) Внешними

3) Горизонтальными

4) Вертикальными

12. Коммуникации без использования слов называют:

1) Неформальными

2) Формальными

3) Вербальными

4) Невербальными

13. Какие из перечисленных характеристик присущи русской культуре:

1) подверженность культурному влиянию Запада и Востока

2) соборность

3) антропоцентризм

4) инверсионный характер развития

14. Структура современного культурологического знания включает ...

1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры

2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры

3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию

4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию

15. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология.

1) возделывание

2) воспитание

3) украшение

4) перевоплощение

Ответы:

1- 3; 2 – 1, 2; 3 – 3; 4 – 4; 5 – 1, 2; 6 -3; 7 – 3; 8 –2; 9 -1; 10 – 1; 11 – 2; 12 – 4; 13 -1, 2; 14 – 3; 5 -1, 2.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Фонд текущего контроля на практических занятиях включает устный опрос (УО).

Целью практических занятий для студентов, приступающих к изучению курса, является обеспечение возможности эффективной коммуникации. Основная задача – формирование общекультурных компетенций курса.

Критерии формирования оценок по устному опросу

Устный опрос является одним из основных способов учета знаний студентов по предмету. Развернутый ответ должен представлять собой связное, логичное последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях. При оценке ученика необходимо учитывать следующие критерии: полноту и правильность ответа, степень осознанности, понимания изучаемого, языковое оформление ответа.

10 баллов выставляется, если полно излагается изученный материал, дается правильное определение предметных понятий; обнаруживается понимание материала, обосновываются суждения, студент демонстрирует способность применить полученные знания на практике, привести примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; студент излагает материал последовательно с точки зрения логики предмета и норм литературного языка.

7 баллов выставляется, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для 10 баллов, но допускаются 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

5 баллов выставляется, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил, понятий; не умеет достаточно глубоко

и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.
0 баллов выставляется, если ученик обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажает их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. 0 баллов отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Описание оценочных средств по устному опросу.

Оценочные средства представлены заданиями по практическому курсу.

План семинарского занятия (2 часа).

Деятельностный подход к изучению межкультурных различий.

Цель: усвоение материала о теории деятельности как методологической основе теории МКК. Выявление особенностей и отличительных черт коммуникативной деятельности человека, рассмотрение основных видов речевой деятельности.

План:

Определение понятия «деятельность».

Отличительные черты деятельности человека от поведения животного.

Структура и виды деятельности.

Основные положения теории деятельности Л.С.Выготского и А.А.Леонтьева.

Теория поэтапного формирования умственных действий и понятий П.Я.Гальперина.

Интерииоризация в понимании Ж.Пиже и Л.С.Выготского.

Специфика общения как одного из видов человеческой деятельности.

Теория речевой деятельности.

Виды речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо).

Литература:

а) основная:

1. Выготский Л.С. Мышление и речь. Собр. Соч. Т.2. – М., 1982.

2. Гальперин П.Я. Введение в психологию. – М., 1999.

3. Горелов И.А., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. – М. 2001.

4. Гумбольдт В. Фон. Язык и философия культуры. – М., 1985

5. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М., 1997.

б) дополнительная:

1. Залевская А.А. Введение в психолингвистику. – М., 2000

2. Пиже Ж. Психогенез знаний и его эпистемологическое значение // Семиотика. – М., 1983.

3. Fix, Ulla: Sprache: Vermittler von Kultur und Mittel soziokulturellen Handelns. Gedanken zur Rolle der Sprache und der Sprachwissenschaft im interkulturellen Diskurs “Deutsch als Fremdsprache”/ In: Info DaF 18,2. 1991. SS. 136-147.

Критерии формирования оценок по видам контроля

- 1 рубежная контрольная работа

- 2 рубежная контрольная работа

Критерии оценивания рубежных контрольных работ предлагаются самим преподавателем. Преподаватель разрабатывает рубежные к/р в электронном виде, где предусматривает количество заданий и время, необходимое для тестирования.

Значимость задания (балл) может определяться преподавателем (разработчиком теста).

Максимальный количество баллов за рубежную к/р составляет 25 баллов.

1-я рубежная аттестация – максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (P_1) – аттестационная (рубежная) контрольная работа;

От 0 до 25 баллов (T_1) – текущая работа студента в течение рубежа

2-я рубежная аттестация – максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (P_2) – аттестационная (рубежная) контрольная работа

От 0 до 25 баллов (T_2) – текущая работа студента в течение рубежа

Экзамен (Э) – максимально 50 баллов

Итоговая оценка выводится по формуле:

$$O = T_1 + T_2 + \frac{P_1 + P_2 + Э}{2}$$

По предметам, имеющим форму контроля зачет, возможно проставление оценки «зачтено», если количество набранных баллов превышает 55. Если же студент набрал менее 56 баллов, то он обязан сдавать зачет в сессию в таком же порядке, как и экзамен.

Вопросы к зачету

1. Определение понятия «межкультурная коммуникация», общественно-исторические предпосылки возникновения теории МКК.
2. Культурная антропология и этнолингвистика – начало теории МКК.
3. Краткий обзор существующих подходов к изучению и обучению МКК.
4. Объект, предмет и методы исследования теории МКК.
5. Междисциплинарные связи теории МКК.
6. Определение и структура деятельности.
7. Виды деятельности.
8. Возникновение и развитие теории деятельности в трудах Л.С.Выготского и А.А.Леонтьева.
9. «Теория поэтапного формирования умственных действий и понятий» П.Я.Гальперина.
10. Понятие «интериоризация» в трудах Ж.Пиже и Л.С.Выготского.
11. Основные положения теории речевой деятельности,
12. Определение и краткая характеристика понятий «язык», «код», «субкод».
13. Виды речевой деятельности.
14. Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
15. Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
16. Массовая, публичная и эстетическая коммуникация
17. Специфика МКК по сравнению с другими видами коммуникации
18. Функции языка
19. Языковая и коммуникативная компетенция
20. Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
21. Определение и структура речевого акта
22. Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
23. Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.
24. Компоненты коммуникативного акта (конситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
25. Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
26. Дифференциальные признаки текста.
27. Дискурс как процесс и результат.
28. Способы создания связности текста.
29. Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
30. Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
31. Функциональная общность культур (функции культуры).

32. Культурная дистанция.
33. Теория культурного шока.
34. Диалог культур, условия его реализации.
35. Влияние языка на формирование представлений о мире.
36. Основные подходы к определению понятия «культура».
37. Взаимодействие и взаимодетерминированность языка и культуры.
38. Основные категории текста.
39. Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов.
40. Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа.
41. Структуры знаний (фреймы, схемы, сценарии).
42. Культурная специфика, «культурные измерения».
43. Язык и речь.
44. Этническая и национальная принадлежность коммуникантов.
45. Территориальная принадлежность коммуникантов.
46. Социальное положение коммуникантов.
47. Социализация и инкультурация.
48. Профессия, характер и уровень образования коммуникантов.
49. Возраст, пол и характер коммуникантов.
50. Знания и представления коммуникантов.
51. Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство, когнитивная база.
52. Структура когнитивной базы.
53. Текстовая деятельность, порождение текста.
54. Восприятие и интерпретация текста.
55. Текст как единица коммуникации.
56. Национальный компонент в структуре языковой личности.
57. Вторичная языковая личность.
58. Культурное пространство. Центр национального культурного пространства.
59. Прецедентные феномены.
60. Понимание текста. Стратегии понимания связного текста.

Компьютерный тест по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»

Тема 1

Межкультурная коммуникация – это

+Особая область человеческих отношений – отношения между людьми, принадлежащими к разным культурам.

+Адекватное взаимопонимание участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

Информационный обмен в обществе, т.е. массовое общение по разным каналам при помощи вербальных и невербальных средств.

Латинское слово cultura изначально означало

Возделывание ума и души

+Возделывание и обработку земли для сельскохозяйственных целей

Все созданное человеком в отличие от созданного природой

В узком смысле термин «культура» используется для обозначения

+Сферы духовной жизни людей

+Образ жизни, общих обычаев и верований определенной группы людей в

определенное время

Совокупности результатов деятельности человеческого общества в производственной, общественной и духовной жизни

Утверждение «культура – это коммуникация, коммуникация – это культура» принадлежит

Э. Сепиру

В. Фон Гумбольдту

+Э. Холлу

Наиболее активно процессы общения начали изучаться

В конце 18 века

В начале 19 века

+Во второй половине 20 века

Общим для терминов «коммуникация» и «общение» является то, что они

+Соотнесены с процессами обмена и передачи информации

+Связаны с языком как средством передачи информации

Оба означают информационный обмен в обществе при помощи масс-медиа

Предшественницами современной теории МКК являются

Социолингвистика и лингвокультурология

Философия и психология

+Культурная антропология и этнопсихолингвистика

Э.Сепир и Б.Уорф сформулировали

Теорию речевой деятельности

+гипотезу лингвистической относительности

Теорию культурных измерений

Начало непосредственным исследованиям в области МКК было положено

В России

В Европе

+В США

Теория МКК – это

Фундаментальная наука, изучающая общие проблемы культурного развития человечества.

Комплексная дисциплина, изучающая с помощью лингвистических методов «план содержания» культуры.

+Комплексная дисциплина, изучающая особенности вербального и невербального общения представителей различных лингвокультурных сообществ.

Целью теории МКК не является

Выявление причин возникновения различий между культурами.

Определение факторов, влияющих на процесс общения представителей разных культур.

+изучение биологического происхождения и эволюции физической организации человека.

Наиболее широкое понимание языка заключается в том, что языком может именоваться
+любая знаковая система, а также совокупность всех знаковых систем
Специфический класс знаковых систем, состоящих из фонем, морфем, лексем и т.д.
Реально существующая знаковая система, используемая в некотором социуме, в
некоторое время

Речь понимается как
+конкретное говорение, протекающее во времени и облеченное в звуковую или
письменную форму
+Результат процесса говорения и речевые произведения, фиксируемые памятью и
письмом.
Система объективно существующих, социально закрепленных знаков, а также система
правил их употребления и сочетаемости.

Впервые о взаимосвязи и противопоставлении языка и речи заговорил
+Ф. де Соссюр
Э. Сепир
Р.О. Якобсон

Если язык – это орудие (средство) общения, то речь – это
Стилистическая разновидность языка
Система условных обозначений или сигналов для передачи информации
+производимый языком вид общения

Р.О.Якобсон выделяет _____ функции(ий) языка
Три
+шесть
Девять

Основной функцией языка является
+коммуникативная
Конативная
Метаязыковая

По определению Н.Б.Мечковской, познавательная функция языка предполагает
+участие языка в процессах восприятия и формирования представлений, понятий,
суждений
+участие языка в хранении и передаче от поколения к поколению общественно-
исторического опыта людей
Выражение субъективно психологического отношения человека к тому, о чем он говорит

Фатическая функция – это
Функция регуляции поведения адресата
+функция установления контакта
Функция описания языка

Понятие языковой компетенции было предложено
Р. О. Якобсоном
+Н.Хомским

К.Шенноном.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социолингвистика. М.: Российский государственный университет, 2011.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 2013
3. Горелов И.Н., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. – М.: Лабиринт, 2011
4. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. – М., 2010
5. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013
6. Гудков Д.Б. Межкультурная коммуникация. Лекционный курс для студентов РКИ. – М.:Изд-во МГУ, 2010
7. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация. Системный подход: Учебное пособие. - Нижний Новгород: изд-во НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2013.
8. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация. – М.: Флинта: Наука, 2011
9. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009
10. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. – М.: ПЭР СЭ, 2012
11. Кравченко А.И. Культурология.— М Академический Проект, Трикста, 2013
12. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: Курс лекций. – М.:ИТДГК «Гнозис», 2011
13. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2012
14. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология как конститuentы новой научной парадигмы // Сфера языка и прагматика речевого общения. Междунаро. сб. науч. трудов. К 65-летию фак-та РГФ Кубанского гос. университета. Книга 1. Краснодар, 2012. С. 204-14.
15. Кронгауз М.А. Семантика. – М.: Изд. центр «Академия», 2011.
16. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики. М., 2013.
17. Лалетин Д. Культурология: Учебное пособие. – Воронеж: ВГПУ, 2008
18. Леваш И.Я. Культурология: Учебное пособие для студентов вузов. – Мн.: ТетраСистемс, 2010.
19. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: Учебное пособие. М.: Гнозис, 2011.
20. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 2010
21. Наумов В.В. Лингвистическая идентификация личности. – М.: КомКнига, 2011

22. Основы теории коммуникации: Учебник / Под ред. проф. М.А. Василика. – М.: Гардарики, 2011.
23. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. – М.: Альфа-М; Инфра-М, 2011
24. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию культурологи. – М.:Наука, 2013
25. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2010
26. Филиппова М.М. Английский национальный характер. – М.: АСТ:Астрель, 2011
27. Heringer H.J.: Interkulturelle Kommunikation. – Tübingen, Basel: A. Francke, 2014.

б) дополнительная литература

1. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). – М.: Изд. Центр «Академия», 2013
2. Белянин В.П. Психоллингвистика. – М.: Флинта, 2014
3. Вежицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М.: Языки славянской культуры, 2011
4. Гумбольдт В. Фон. Избранные труды по языкознанию. – М., Прогресс, 2011.
5. Ерасов Б.С. Социальная культурология. – М.: Аспект Пресс, 2010
6. Залевская А.А. Введение в психоллингвистику. – М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2010
7. Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2010. // http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2000/html_204/0-1.html
8. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Союз, 2011
9. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика.- М.: Новое литературное обозрение, 2014
10. Лебедева Н. Роль культурной дистанции в формировании новых идентичностей // Идентичность и конфликт в постсоветских государствах Сб. статей / Под ред. М. Б. Олкотт, В. Тишкова и А. Малашенко; Моск. Центр Карнеги. - М., апрель 2007. - 488 с.
11. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика. – Минск: Тетра Системс, 2008.
12. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. – М.:АСТ: Восток – Запад, 2009
13. Соколов К. Б. Особенности межкультурного взаимодействия в условиях глобализации культуры // http://www.isiksp.ru/library/sokolov_kb/sokolov-000001.html

14. Сурова Е.Э. Культурная антропология // Введение в культурологию. Курс лекций / Под ред. Ю.Н. Солониной, Е.Г.Соколова. СПб., 2013. С.131-141. // http://anthropology.ru/ru/texts/surova/cultintro_13.html
15. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. – М.: ГИС, 2008

в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
- электронной библиотеке диссертаций РГБ,
- университетской библиотеке online;
- собственным библиографическим базам данных:
- электронному каталогу,
- электронной картотеке газетно-журнальных статей,
- электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

Рекомендуемые интернет-адреса по межкультурной коммуникации:
<http://www.russcomm.ru/rcabiblio/index.shtml> - библиотека Российской коммуникативной ассоциации, доступ к официальному журналу PKA The Russian Journal of Communication (RJoCo).
<http://www.aber.ac.uk/media/Functions/mcs/html> – один из наиболее полных ресурсов по теории коммуникации.
<http://www.library/thinkquest.org/26451/newmen u/html> – Welcome to the Evolution of Communication. Информация об истории коммуникативных систем (от доисторических наскальных надписей до радио и телевидения).
<http://cios.org/www/comweb.htm> – поиск по 20 000 стр. текстов в области коммуникации и журналистики.
<http://ukanaix.cccc.ukans.edu/-sypherh/bc/> – Университет штата Канзас предлагает курс введения в теорию коммуникации.
<http://ru.wikipedia.org/>
<http://www.xepcoh.info/referats/view/3800>
<http://www.countries.ru/library/theory/fc.htm>
<http://ethnopsychology.narod.ru/libr/S/soc-cult-dist.htm>
<http://www.carnegie.ru/ru/pubs/books/58298.htm>

10. Материально-техническое оснащение дисциплины:

Компьютерный класс, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной работы), оргтехника, электронная база данных библиотеки СОГУ, лекционные аудитории; кабинет, оснащенный интерактивной доской, проектором.

Разработчик:

Люткина Ю.Н. кандидат филологических наук кафедры английского языка Северо-Осетинского государственного университета.

10. Лист обновления/актуализации

Программа обновлена.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры английского языка

(протокол №10 от «21» июня 2019 г.)

Программа одобрена на заседании совета факультета иностранных языков от (протокол № 16 от «29» июня 2019 г.)